



16.03.2021

N. registrazione/dossier: UFT / BAV-503.12-00007

Informazioni alle imprese con impianti a fune soggetti a concessione federale

Rapporto sulla manutenzione degli impianti a fune soggetti a concessione federale

Con la presente vi informiamo sui contenuti e l'organizzazione della documentazione concernente la manutenzione da presentare annualmente ai sensi dell'articolo 56 OIFT (ordinanza sugli impianti a fune; RS 743.011).

1. Rapporto di manutenzione

Secondo l'articolo 56 OIFT, le imprese di trasporto a fune (di seguito: imprese) devono presentare all'autorità di vigilanza, **annualmente** o su domanda, i **documenti di cui all'articolo 50 OIFT**. Giusta l'articolo 50 OIFT, le imprese devono documentare i lavori di manutenzione effettuati, nonché i difetti, i guasti e le misure adottate (documentazione concernente la manutenzione). Una volta l'anno l'UFT richiede un rapporto di manutenzione (rapporto annuale) comprendente estratti della documentazione concernente la manutenzione.

L'UFT ha definito i contenuti e l'ampiezza della documentazione da presentare, basandosi sulla legislazione svizzera in materia di impianti a fune (OIFT e LIFT). I contenuti sono stati stabiliti in stretta collaborazione con l'Unione dei quadri tecnici delle funivie svizzere (VTK/UCT) e Funivie svizzere (FUS).

L'UFT necessita di tale documentazione per pianificare la **vigilanza sul rispetto delle esigenze in materia di sicurezza** prevista dall'articolo 23 LIFT e dall'articolo 59 OIFT. La documentazione è anche una base per valutare le domande di **rinnovo dell'autorizzazione di esercizio** ai sensi dell'articolo 38 OIFT.

Contenuti del rapporto di manutenzione

Il rapporto di manutenzione si compone di sette aree tematiche, sulle quali le imprese devono fornire dati vincolanti. La struttura del rapporto è la stessa per tutti i tipi di impianti.

Valutazione dell'impianto con l'utilizzo del documento "[Mezzi ausiliari per la valutazione di impianti sottoposti alla legislazione previgente](#)"

Confermate per favore alla domanda 8 "Ulteriori informazioni" per tutti gli impianti approvati secondo la vecchia legislazione (costruiti prima del 2007) che avete effettuato la valutazione dell'impianto con l'utilizzo del documento "Mezzi ausiliari per la valutazione di impianti sottoposti alla legislazione previgente" e di aver pianificato l'attuazione delle misure o entro quando la valutazione sarà completata.

Per le aziende funiviarie che hanno già compilato il rapporto annuale, si prega di inviare questa conferma via e-mail direttamente alla Sicherheitsueberwachung@bav.admin.ch.

Il documento "Mezzi ausiliari per la valutazione di impianti sottoposti alla legislazione previgente" contiene un capitolo 11 "Sistema elettronico". Questo capitolo ha creato incertezza su come deve essere usato. Pertanto, un gruppo di lavoro sta lavorando su una nuova lista. In attesa della nuova



proposta del gruppo di lavoro, gli aspetti elettrici menzionati nel capitolo 11 non devono essere trattati. Una nuova versione del capitolo 11 è prevista per la fine di giugno 2021 e sarà comunicata alle aziende.

2. Indicazioni sull'impresa

In questa sede l'impresa ha la possibilità di trasmettere all'UFT le informazioni sull'organizzazione d'esercizio (p.es. l'attuale organigramma).

Le voci per i capitecnici e sostituti capitecnici sotto i "Dati sull'impresa"

Le imprese di trasporto a fune hanno l'obbligo di controllare che il loro personale tecnico (capotecnico e sostituto capotecnico) sia formato adeguatamente e possieda l'esperienza d'esercizio necessaria conformemente all'ordinanza.

L'UFT vi invita ad indicare qui di seguito le informazioni riguardante il personale tecnico responsabile (CT) ed i loro sostituti (Sost. CT) designati dall'impresa di trasporto fune.

Si prega di controllare tutte le voci sotto i "Dati sull'impresa" - "2. notifica al personale tecnico" (almeno: cognome, nome, e-mail, numero di telefono diretto o cellulare, funzione). Se ha inserito i dati nel 2020 questi saranno ripresi automaticamente e sarà necessario marcare unicamente i cambiamenti.

3. Compilazione e invio online dei rapporti

Procedimento di compilazione online

È possibile compilare i rapporti di manutenzione e registrare i dati statistici direttamente da un computer con accesso Internet. L'immissione dei dati può essere interrotta in ogni momento e proseguita in un secondo momento: i dati registrati vengono salvati.

Dopo aver compilato tutti i campi, il sistema chiede di verificare i dati in un documento PDF appositamente generato. Per modificare i dati, bisogna accedere di nuovo alla modalità di compilazione. Per trasmettere definitivamente i dati all'UFT, cliccare su «Chiudere il programma e trasmettere i dati all'UFT». **Attenzione: dopo questa conferma, i dati non possono più essere modificati.**

Rapporto di manutenzione

Attenzione: per ragioni legali, è necessario **stampare il formulario di conferma** e inviarlo all'UFT **firmato da almeno due persone** (non occorre inviare il rapporto completo).

Il rapporto sarà generato non appena viene dato l'ordine nel sistema. **Il formulario di conferma debitamente firmato va inviato per posta al seguente indirizzo:**

Ufficio federale dei trasporti UFT
Sezione Basi scientifiche
3003 Berna

4. Registrazione e login (CH-Login)

Le imprese di trasporto (IT) possono fornire all'Ufficio federale dei trasporti (UFT) i dati richiesti attraverso il sito Internet <https://webkennzahlen.bav.admin.ch>. Per poter accedere all'applicazione dall'esterno, gli utenti devono effettuare una registrazione preliminare fornendo un indirizzo e-mail e un numero di telefono cellulare (CH-Login). Se l'utente ha già effettuato un CH-Login in passato, è possibile saltare questo passo.

Dopo la registrazione gli utenti possono inviare una richiesta di accesso all'applicazione. La richiesta viene inoltrata al servizio competente dell'UFT. L'elaborazione della richiesta viene effettuata nel più breve tempo possibile, ma può richiedere alcuni giorni lavorativi. Subito dopo la creazione dell'accesso, gli utenti riceveranno dall'UFT un'e-mail informativa e potranno accedere all'applicazione web.

Poiché i dati sono sensibili, l'accesso all'applicazione web è protetto da un'autenticazione a due fattori. Il primo fattore è costituito da un ID utente e una password; il secondo fattore, indipendente dal primo, è costituito dal numero di cellulare personale (aziendale o privato), sul quale per ogni sessione verrà ricevuto un nuovo codice di verifica (via SMS). L'accesso è consentito solo in presenza di entrambi i fattori.

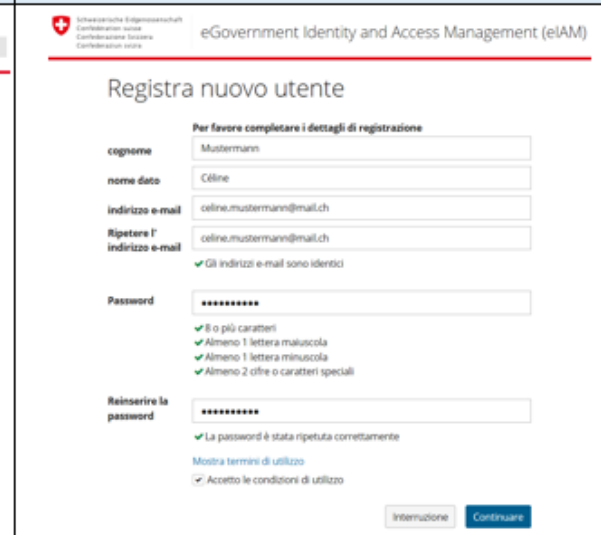
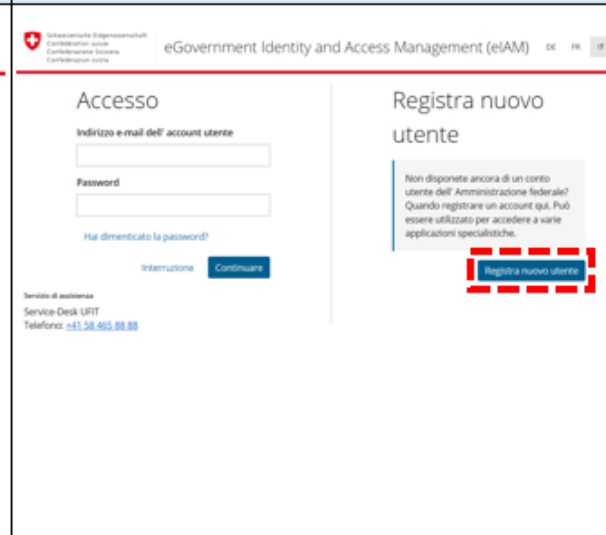
A. Istruzione per l'accesso CH-Login

<https://webkennzahlen.bav.admin.ch>

1. Selezioni il campo «CH-Login».

2. Selezioni nel detto campo l'opzione «Registra nuovo utente».

3. Si prega di compilare tutti i campi.



4. Verrà poi inviato un codice al suo indirizzo e-mail.

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

eGovernment Identity and Access Management (eIAM)

Inserisci il codice di registrazione

Ti abbiamo inviato una e-mail con un codice di registrazione. Inserisci questo codice qui sotto e clicca su "Continuare".
thomas.supersaxo@mail.ch

Codice di registrazione

Nuovo codice Interruzione Continuare

Service di assistenza
Service-Desk UFIT
Telefono: +41 58 465 88 88

5. Selezioni 3 domande di sicurezza e risponda.

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

eIAM Portal

Registrare domande di sicurezza

Oltre ai dati di login di base, l'applicazione specialistica necessita di un secondo fattore di autenticazione per garantire un accesso sicuro. I passi successivi ti porteranno attraverso il processo di registrazione dei dati necessari.

Selezionare e rispondere a tre domande di sicurezza, quindi fare clic su Continuare.

Domanda di sicurezza 1
Seleziona una domanda di sicurezza

Domanda di sicurezza 2
Seleziona una domanda di sicurezza

Domanda di sicurezza 3
Seleziona una domanda di sicurezza

Annulla Continuare

6. Inserisca il suo numero di telefono ed il codice ricevuto via SMS nel apposito campo.

Attivare il numero di telefono come fattore 2

Inserisci il tuo numero di telefono (mobile o fisso) e clicca su continuare. Nella fase successiva riceverai un SMS con un codice per confermare il tuo numero di telefono.

Numero di telefono

Continuare

Attivare il numero di telefono come fattore 2

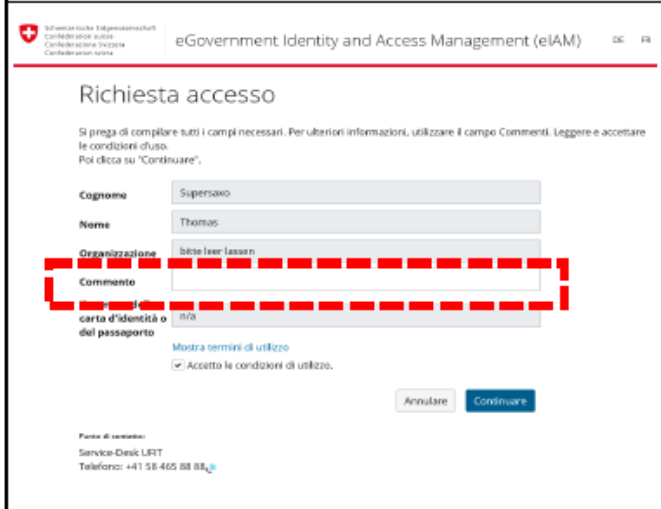
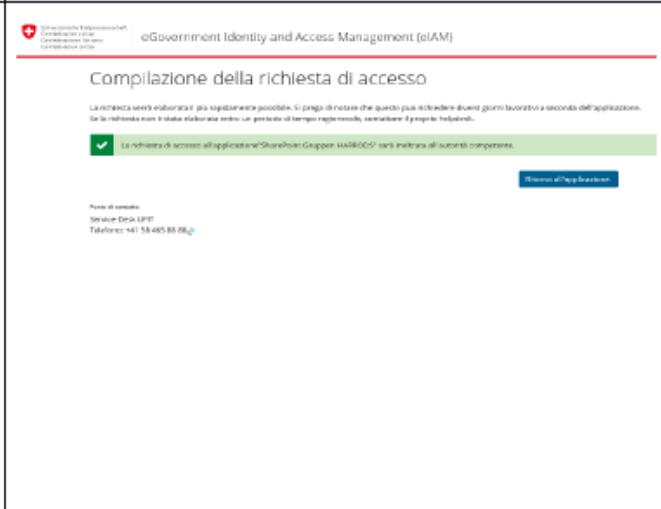

È stato inviato un SMS con il codice di conferma al numero seguente 0765368714. Se è stato specificato un numero di rete fissa, l'SMS viene convertito in un messaggio vocale e letto ad alta voce durante la richiesta.

Codice di conferma da SMS

Nessun SMS ricevuto? [Invia un nuovo codice](#)

Continuare

<p>B. Richiesta d'accesso all'applicazione</p>		<p>https://webkennzahlen.bav.admin.ch</p>
<p>1. Chiuda il browser, lo riapri e rimetta l'indirizzo. Selezioni qui il campo «CH-Login» come procedura per il login.</p>	<p>2. Inserisca qui il suo indirizzo e-mail e la propria password.</p>	<p>3. Un codice di conferma le verrà inviato con un SMS al numero di telefono memorizzato. Intromettere questo codice nel apposito campo.</p>

<p>4. Controlli l'informazioni ed accetti le condizioni d'uso. Inserire il commento "Relazione annuale funivie".</p>	<p>5. La richiesta d'accesso è adesso completata. Appena l'amministratore avrà trattato la vostra richiesta, riceverete una notifica via e-mail. L'elaborazione richiede pazienza per alcuni giorni lavorativi.</p>	<p>6. Appena ricevuta la conferma d'accesso tramite e-mail, può registrarsi sullo sito web https://webkennzahlen.bav.admin.ch tramite «CH-Login».</p>
		

5. Termini

Per la consegna l'UFT ha stabilito i seguenti termini:

I rapporti di manutenzione fino al 30 aprile 2021.

Vi invitiamo a rispettare questi termini.

Conseguenze in caso di mancato inoltro del rapporto

L'inosservanza dei termini di consegna della documentazione è perseguibile e punibile da parte dell'UFT ai sensi dell'articolo 25 LIFT, che prevede sanzioni per chi non osserva l'obbligo di collaborazione previsto dall'articolo 24 capoverso 2 LIFT. Nell'ambito dell'obbligo di notifica e di collaborazione di cui all'articolo 24 LIFT e all'articolo 56 OIFT, le imprese sono tenute a presentare annualmente la documentazione richiesta ai sensi dell'articolo 50 OIFT.

Assistenza

Per domande o problemi riguardanti la procedura online:

Beat Rupp

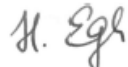
+41 58 46 55660

beat.rupp@bav.admin.ch

Ufficio federale dei trasporti

 Digital signiert
von Bonnet Colin
ZUS03E
2021-03-17 (mit
Zeitstempel)

Colin Bonnet, Caposezione
Sezione Basi scientifiche

 Digital signiert von
Egli Hanspeter
X9U0BL
2021-03-17 (mit
Zeitstempel)

Hanspeter Egli, Caposezione
Sezione Vigilanza sulla sicurezza

Copia interna (link) a: su, sb, rf